

Творчий вплив трупі Реди Фаріда Фахмі, переклад Ірини Литвин

Стаття #3 з 8

Естетика, натхнення та адаптації Махмуда Реди



Махмуд Редда, як хореограф-новатор, завжди стверджував, що він черпав натхнення для своїх робіт в тому, що він бачив навколо себе. Він та його партнери були глибоко занурені в їхню культурну спадщину та розуміли традиції, моральний кодекс та естетику їх співвітчизників. Його попередній досвід як гімнаста і танцівника дав йому змогу розпізнати основні властивості та компоненти рухів і мови тіла людей Єгипту. Цей досвід та знання історії, звичаїв і вірувань чому, а також як єгиптяни танцюють, дали йому глибоке розуміння та відчуття різниці. Його естетичне судження дозволило йому створити танцювальний жанр, що охопив багато стилів, кожен з яких був культурно й естетично релевантний для єгиптян.

Натхнення

В своїй книжці “В храмі танцю” Махмуд Реда писав, що проблема ніколи не полягала в нестачі ідей. Проблемою для митця є вибрати те, що відповідає його смаку, та що він щиро відчуває бажання виразити своїми власними засобами. Він також розповідає, що концепції танців розвивалися і еволюціонували протягом годин, проведених за бесідами та дискусіями з його партнерами чи з учасниками трупи. Деякі ідеї були наслідком раптових осяянь в результаті безпосередньої взаємодії.

Адаптації

Коли Махмуд Реда ставив свої танці, він презентував своє власне бачення особливостей рухів єгиптян. Його постановки залишаються по цей день його власною інтерпретацією основних компонентів постави, поз і жестів чоловіків та жінок його країни, як в танці, так і в повсякденній діяльності. Коли він адаптував рухи до сцени, він приділяв особливу увагу тому, як єгиптяни використовують свою енергію та оформлюють свої рухи. Коли він вводив нові рухи, він тяжів до того, що було культурно узгодженим та релевантним концепції над якою він працював.

Акцент на певних особливостях рухів дозволив Махмуду Реді розкрити силу і мужність танцівників чоловічої статі, а завдяки процесу відбору та виключення він наділив танцівниць жіночними рисами, при цьому зберігаючи їх цілісність.

Типи презентації

Репертуар трупи Реди демонструє, що в роботі Махмуда Реди можна виділити три типи презентації, які не розвиваються систематично, а перекриваються або співіснують і не можуть бути впорядковані в хронологічному порядку. Однак можна виділити періоди, коли один з цих типів є домінуючим, а в деяких випадках елементи, які властиві більше ніж одному типу, поєднуються в одному танці. Через різні характеристики кожного типу я вирішила назвати їх Драматизація, Фантазія і Фольклор. В наступних статтях я буду розглядати лише типи Драматизації та Фольклору.

Драматизація

Джерела його танців з раннього репертуару беруть початок з середовища, яке впливало на нього в молодості. Це його враження від звичаїв і традицій суспільства, в якому він зростав. Він вирішив втілити в танцювальній формі впізнавані єгипетські постаті, які жили в околицях та були йому знайомими. Ці постаті були спародійовані в п'єсах і фільмах, але ніколи раніше не були презентовані в танці. Він виділив фізичні ознаки цих персонажів, такі як мова тіла, манірність та характерні рухи.

Він створив танцювальні рухи з їх добре знаних дій. Він представив у цих танцях образи, які були знайомі єгиптянам. Такі персонажі, як продавець локриці, міський полісмен, провінціал, сільський голова та інші, були представлені на сцені в танцювальній формі.

Пізніше елементи, такі як популярні пісні, байки, міфічні герої та національні свята, а також матеріали його польових досліджень в багатьох частинах Єгипту, були його джерелами натхнення.
